



IHRE EXPERTEN FÜR KUGELHÄHNE UND SICHERHEITSARMATUREN
YOUR EXPERTS FOR BALL VALVES AND SAFETY VALVES



BEDIENUNGS- UND MONTAGEANLEITUNG FÜR BEE FLANSCH-KUGELHÄHNE

OPERATING AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR BEE FLANGE TO FLANGE BALL VALVES





1. Anwendungsbereich

Absperrarmatur zur Unterbrechung bzw. Freigabe eines Medienstroms

Die Armaturen sind gemäß den Vorschriften der EN 19 gekennzeichnet. Bee Kugelhähne sind auf Belastungen ausgelegt, die der beabsichtigten Verwendung und anderen nach vernünftigem Ermessen vorhersehbaren Betriebsbedingungen angemessen sind. Insbesondere sind folgende Faktoren zu berücksichtigen.

Druckbelastung

Die Druckbelastung muss in dem angegebenen Druckbereich liegen. Gegen eine Drucküberschreitung sowie Druckschläge sind geeignete Maßnahmen zu ergreifen. Zu Prüfzwecken kann die Armatur mit 1.5xNenndruck beaufschlagt werden.

Temperaturbelastung

Die Temperaturgrenzen müssen entsprechend der Dichtungsvariante bzw. Werkstoffvariante eingehalten werden. (siehe Datenblatt).

Beständigkeit gegenüber dem Medium

Alle Werkstoffe sind auf dem Datenblatt aufgeführt. Die chemische Verträglichkeit muss sichergestellt sein.

Reaktionskräfte

Reaktionskräfte und -Momente im Zusammenhang mit Tragelementen, Rohrleitungen Befestigungen usw. dürfen die in DIN EN 13774 aufgeführten Momente nicht überschreiten. Die Armaturen sind mit einem Montageflansch nach DIN ISO 5211 für Stellantriebe ausgerüstet. Bei automatisierten Kugelhähnen sind zusätzlich die Montage und Betriebsanleitungen von Stellantrieben, Magnetventilen, Spulen und Endlagenrückmeldungen zu beachten.

Durch Auslegung und Bau muss folgendes sichergestellt sein

Der Gefahr einer Überbeanspruchung durch unzulässige Bewegung oder übermäßige Kräfte z.B. an Armaturen ist durch Unterstützung, Befestigung, Ausrichtung in geeigneter Weise vorzubeugen. Bei gasförmigen Fluiden die Kondensflüssigkeiten bilden sind geeignete Einrichtungen zur Entwässerung zur Vermeidung von Schäden durch Wasserschlag und Korrosion vorzusehen. Die Gefahr von Ermüdungserscheinungen durch Vibration des Rohrleitungssystems ist gebührend zu berücksichtigen.

Einbau / Montage

Bee Flansch - Kugelhähne werden grundsätzlich in Offenstellung geliefert. Der Einbau soll in der Regel auch in Offenstellung erfolgen. Vor der Montage müssen die Schutzkappen entfernt werden. Die Montage muss fachgerecht mittels geeigneter Schrauben und Dichtungswerkstoffe erfolgen. Es ist darauf zu achten, dass während der Montage keinerlei Verschmutzung in den Kugelhahn gelangen darf.

Bedienung

Schließen: 90° Drehung des Bedienungshebels im Uhrzeigersinn. Öffnen: 90° Drehung des Bedienungshebels gegen den Uhrzeigersinn. Die Eingefräste Kerbe der Schaltspindel zeigt die Kugelstellung - Offen / Geschlossen an. Der Kugelhahn darf nur in Offen- oder Geschlossenstellung betrieben werden. Zwischenstellungen (Regelfunktion) beschädigen die Kugeldichtung. Dies kann zur Undichtheit der Absperrfunktion führen.

Wartung

Bee Flansch - Kugelhähne sind wartungsfrei.

Verschleiß

Der Verschleiß hängt maßgebend vom Medium, Schalthäufigkeit, Temperaturbeanspruchung ab. Daher können je nach Anwendung unterschiedliche Verschleißfaktoren auftreten, die sehr unterschiedliche Reparaturintervalle notwendig machen.

Sonstiges

Bei unsachgemäßer Montage oder/und Bedienung erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch. Im Reparaturfall darf der Kugelhahn nur im Herstellerwerk geöffnet werden.

Herstellereklärung

Dieses Produkt wurde gemäß den technischen Richtlinien und DIN-EN Normen hergestellt. Die zur Herstellung unserer Produkte verwendeten Werkstoffe entsprechen den Vorschriften nach AD 2000.

Field of application

Ball valve used as a shut-off / on valve.

Note

The valve must be marked in line with the requirements of EN19. Ball valves are designed for loads which are appropriate to the intended use and other foreseeable operating conditions that are considered to be reasonable. The following factors in particular must be taken into consideration.

Pressure load

The pressure load must not exceed the pressure range specified. Appropriate measures must be taken to avoid excess pressure or pressure impacts. For the purpose of testing the valve can be impacted with 1.5x nominal pressure.

Temperature stress

The temperature limits must be observed according to the type of seal or material. The data sheet must be taken into consideration.

Resistance to the medium

All the materials are listed on the data sheet. Their chemical compatibility must be guaranteed.

Reaction forces

Reaction forces and moments in connection with supporting elements, pipeline fixings, etc., may not exceed the moments specified in DIN EN 13774. The valves are produced with a mounting pad acc. to ISO 5211 for actuator use. The assembling and operating instruction of actuators, solenoids limit switch boxes... must be adhered to.

Design and construction must guarantee the following

Appropriate methods of support, fixing and alignment must be used to prevent the risk of overstressing by e.g., inadmissible movement or excessive force on valves. In the case of gaseous fluids that form condensate, suitable dehydration facilities must be provided to prevent damage caused by water shock and corrosion. The risk of fatigue phenomena caused by vibration of the pipeline system must be given due consideration.

Installation / Assembly

The ball valves are supplied in the „Open“ position. The ball valve must be assembled correctly in open position. The dust protection cap must be removed. Appropriate seal materials and screws must be used to seal the flange connections. After assembly, the flange connections must be tested for leakage. Care must be taken during assembly to ensure that no dirt can get into the ball valve.

Operation

To close: Turn the operating lever 90° clockwise. To open: Turn the operating lever 90° anti-clockwise. The groove on top of the switch spindle indicates the ball position - Open / Closed. The ball valve may only be operated in Open or Closed position. Intermediate positions (control function) can damage the ball seal. This can cause leakage in the shut-off function.

Maintenance

BEE ball valves are maintenance free. It is possible, that valves with stem packing must be adjusted after some operating and temperature stress.

Wear

The wear depends to a considerable extent on the medium, frequency of switching actuations, and temperature stress.... For this reason various wearing factors can occur according to the particular application, necessitating very different repair intervals.

Miscellaneous

Incorrect assembly and/or operation will invalidate the right to make claims under the warranty. In the event of repair the ball valve may only be opened in the manufacturer's plant.

Declaration of the manufacturer

This product has been manufactured in accordance with the technical guidelines and DIN-EN standards. The materials used to manufacture our products comply with the regulations according to AD 2000.



KUGELHÄHNE | Manueller Betrieb BALL VALVES | manually operated

BEDIENUNGS-UND MONTAGEANLEITUNG FÜR BEE FLANSCH-KUGELHÄHNE
OPERATING AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR BEE FLANGE TO FLANGE BALL VALVES



G. Bee GmbH
Kugelhähne und Sicherheitsarmaturen
Ball Valves and Safety Valves
Robert-Bosch-Straße 14
71691 Freiberg am Neckar | Germany

T +49 7141 9744-0
F +49 7141 9744-155
sales@g-bee.de
www.g-bee.de

